

TABLE DES MATIERES

INHALTSVERZEICHNIS

BASTERT, Berndt (Aix-la-Chapelle)	1
<i>Sequentielle und organische Zyklizität.</i>	
x Überlegungen zur deutschen Karlepik des XII. bis XV. Jahrhunderts	
BERTHELOT, Anne (Stoors, Connecticut, USA)	15
<i>Roland à Ronsasvals</i>	
BOUTET, Dominique (Amiens)	27
<i>La "Chanson de Roland", du manuscrit d'Oxford au manuscrit de Châteauroux: problèmes d'esthétique et de poétique au tournant des XIIe-XIIIe siècles</i>	
BUSCHINGER, Danielle (Amiens)	37
<i>Ganelon dans le <i>Rolandslied</i> du Curé Konrad</i>	
DUIJVESTIJN, Bob.W.Th. (Den Haag)	51
<i>Do stoent hey under en. Karl der Große, der ideale König im <i>Rolandslied</i> der <i>Karlmeinet</i>-Kompilation</i>	
GEITH, Karl-Ernst (Genève)	59
<i>X Das deutsche und das französische "Rolandslied". Aspekte einer Beziehung</i>	

KJAER, Jonna (Copenhague)

73

de Roland

La réception scandinave de la *Chanson*

X **MERTENS**, Volker (Berlin)

77

Religiöse Identität in der
mittelhochdeutschen Kreuzzugsepik (Pfaffe Konrad: *Rolandslied*,
Wolfram von Eschenbach: *Willehalm*)

MOSER, Marc (Nice)

87

Rolandslied

Konflikt ausgang und -entwicklung im

PASTRE, Jean-Marc (Rouen)

93 O

Roland et Ganelon: le péché du
guerrier dans la chanson française et dans le *Rolandslied*

STEVANOVITCH, Colette (Amiens)

117

Chanson de Roland

La traduction moyen-anglaise de la

SUARD, François (Paris X-Nanterre)

127

de la *Chanson de Roland*?

La prise de Saragosse, prétexte ou sujet

VAN DIJK, Hans (Groningen)

137

Le *Roelantslied* moyen-néerlandais et
ses relations avec la *Chanson de Roland* et le *Rolandslied*